

المحاضر الرسمية

الجمعية العامة



الدورة الثامنة والستون

الجلسة العامة ٨٥

الثلاثاء، ١٣ أيار/مايو ٢٠١٤، الساعة ١٢/٠٠

نيويورك

الرئيس: السيد آش (أنتيغوا وبربودا)

افتتحت الجلسة الساعة ١٢/١٥.

البند ١١٦ من جدول الأعمال (تابع)

البند ٧ من جدول الأعمال (تابع)

تعيينات لملء الشواغر في الأجهزة الفرعية وتعيينات أخرى

تنظيم الأعمال وإقرار جدول الأعمال وتوزيع البنود

(ب) تعيين أعضاء في لجنة الاشتراكات

تقرير اللجنة الخامسة (A/68/558/Add.2).

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): معروض على الجمعية

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): في الفقرة ٣ من التقرير، توصي اللجنة الخامسة الجمعية العامة بتعيين السيد فو داو بينغ (الصين) والسيد كونال خاطري (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية) عضوين في لجنة الاشتراكات لمدة تبدأ في ١٣ أيار/مايو ٢٠١٤ وتنتهي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤.

العامة تقرير اللجنة الخامسة بشأن البند الفرعي (ب) من البند ١١٦ من جدول الأعمال، المعنون "تعيين أعضاء في لجنة الاشتراكات" (A/68/558/Add.2). ولكي تنظر الجمعية في تقرير اللجنة الخامسة في إطار البند الفرعي، سيكون من الضروري إعادة فتح باب نظر الجمعية في ذلك البند الفرعي من جدول الأعمال. هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في إعادة فتح باب النظر في البند الفرعي (ب) من البند ١١٦ من جدول الأعمال والمضي فورا إلى النظر فيه؟

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في تعيين السيد فو داو بينغ (الصين) والسيد كونال خاطري (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية) عضوين في لجنة الاشتراكات لمدة تبدأ في ١٣ أيار/مايو ٢٠١٤ وتنتهي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤؟

تقرر ذلك.

يتضمن هذا المحضر نص الخطب الملقاة بالعربية والترجمة الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للنص باللغات الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, Room U-506. وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في وثيقة تصويب واحدة.



وثيقة مبيّنة

الرجاء إعادة التدوير



1433141 (A)



بموجب الفقرتين ١ و ١٠ من مشروع القرار

A/68/L.45، تقرر الجمعية عقد اجتماع رفيع المستوى من أجل إجراء الاستعراض والتقييم الشاملين في ١٠ و ١١ تموز/يوليه ٢٠١٤، ويتألف الاجتماع من جلسة عامة افتتاحية تعقد في ١٠ تموز/يوليه، من الساعة ١٠/٠٠ إلى الساعة ١١/٠٠، تعقبها جلسات عامة من الساعة ١١/٠٠ إلى الساعة ١٣/٠٠ ومن الساعة ١٥/٠٠ إلى الساعة ١٨/٠٠، واجتماعين متعاقبين من اجتماعات المائدة المستديرة في ١١ تموز/يوليه ٢٠١٤، من الساعة ١٠/٠٠ إلى الساعة ١٣/٠٠ ومن الساعة ١٥/٠٠ إلى الساعة ١٧/٠٠، تليهما جلسة عامة ختامية من الساعة ١٧/٠٠ إلى الساعة ١٨/٠٠؛ وتطلب إلى رئيس الجمعية العامة أن يقوم، بالتشاور مع ممثلي المنظمات غير الحكومية ذات المركز الاستشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي ومنظمات المجتمع المدني ومع القطاع الخاص والأوساط الأكاديمية، بعقد جلسة استماع تفاعلية غير رسمية في موعد أقصاه حزيران/يونيه ٢٠١١ لتبادل الرأي مع المنظمات غير الحكومية ومنظمات المجتمع المدني ومع القطاع الخاص والأوساط الأكاديمية بغية توفير مدخلات للعملية التحضيرية للاجتماع العام الرفيع المستوى؛

وعملاً بالطلب الوارد في الفقرة ١ من مشروع القرار، من المتوقع أن يكون مجموع عدد الجلسات العامة واجتماعات المائدة المستديرة في الاجتماع الرفيع المستوى أربعة اجتماعات، مع توفير الترجمة الشفوية بجميع اللغات الست، وألا تُعقد أي جلسات في وقت متزامن. وبناء عليه سوف توفر خدمات الترجمة الشفوية للجلسات الأربع من استحقاقات الجمعية العامة لعقد الاجتماعات. ولن تشكل تلك الجلسات إضافات لحجم عمل إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات.

وفيما يتعلق بالطلب الوارد في الفقرة ١٠ من مشروع القرار، فإن جلسة الاستماع التفاعلية غير الرسمية ستستخدم

تقرر ذلك.

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند الفرعي (ب) من البند ١١٦ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

البند ١١٨ من جدول الأعمال (تابع)

متابعة نتائج مؤتمر قمة الألفية

مشروع القرار (A/68/L.45)

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): تستأنف الجمعية الآن نظرها في البند ١١٨ من جدول الأعمال، متابعة نتائج مؤتمر قمة الألفية، لتبت في مشروع القرار المعنون "نطاق وطرائق الاستعراض والتقييم الشاملين للتقدم المحرز في الوقاية من الأمراض غير المعدية ومكافحتها"، الصادر بوصفه الوثيقة A/68/L.45.

يذكر الأعضاء أن الجمعية العامة أجرت مناقشتها بشأن البند ١١٨ من جدول الأعمال بصورة مشتركة مع البندين ١٤ و ١٢٥ من جدول الأعمال في الجلسة العامة الرابعة والخمسين، المعقودة في ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣.

نشرع الآن في النظر في مشروع القرار A/68/L.45. أعطي الكلمة لممثل الأمانة العامة.

السيد تشانغ سايجين (إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات) (تكلم بالإنكليزية): فيما يتعلق بمشروع القرار A/68/L.45، المعنون "نطاق وطرائق الاستعراض والتقييم الشاملين للتقدم المحرز في الوقاية من الأمراض غير المعدية ومكافحتها"، أود أن أسجل البيان التالي بشأن الآثار المالية، بالنيابة عن الأمين العام، وفقاً للمادة ١٥٣ من النظام الداخلي للجمعية العامة.

ونشدد على الأهمية التي نعلقها على الوقاية والمكافحة، بما في ذلك رصد الأمراض غير المعدية التي تشكل أحد التحديات الرئيسية في عبء الأمراض بالنسبة للبلدان النامية والمتقدمة النمو على حد سواء في القرن الحادي والعشرين. ونتطلع إلى أن نكون شريكا نشطا وبناء للمضي قدما ببرنامج مكافحة الأمراض غير المعدية، بما في ذلك خلال الاستعراض والتقييم الشاملين القادمين خلال شهر تموز/يوليه.

ومن المتوقع أن يشجع العمل مع الأطراف الفاعلة المعنية من غير الدول، بما فيها المنظمات غير الحكومية ومنظمات المجتمع المدني والمؤسسات الأكاديمية وقطاع الأعمال التجارية، إسهامات الشركاء فيما يخص تحمل عبء الأمراض غير المعدية، وأن يعززها. وبالتالي، أكدنا مجددا في إطار مناقشة هذا القرار المتعلق بالطرائق، أهمية ضمان المشاركة الكاملة للأطراف الفاعلة ذات الصلة من غير الدول في الاستعراض وتوفير الشفافية فيما يخص الطريقة التي سيسمح لها بها بالمشاركة في الاجتماع الرفيع المستوى للجمعية العامة.

إننا نؤمن بإيماننا راسخا بأن الاستمرار في حوار قوي ومفتوح مع الأطراف الفاعلة الحقيقية والمعنية من غير الدول مهم لنجاح الاستعراض الرفيع المستوى للأمراض غير المعدية. وهذا هو السبب في دفاعنا باستمرار، طوال المشاورات التي أجريت بشأن مشروع القرار - كما فعلنا في حالات أخرى - عن أنه ينبغي أن تكون عملية قبول مشاركة المنظمات غير الحكومية ومنظمات المجتمع المدني والمؤسسات الأكاديمية والأعمال التجارية في اجتماعات المائدة المستديرة شفافة تماما وأن تسمح بمشاركة الجمعية العامة بشكل كامل. وبالتالي، فإن تفسيرنا للفقرة ٧ من القرار هو أنه في إطار الجمعية العامة، ستمكن الدول الأعضاء من النظر والظعن في الاعتراضات التي يُحتمل أن تقدمها لدول أخرى على حضور المنظمات

استحقاقات الجمعية العامة لعقد الاجتماعات على أن يكون مفهوما أنه لن تكون هناك اجتماعات للجمعية العامة في وقت متزامن. وينبغي تحديد موعد جلسة الاستماع التفاعلية غير الرسمية بالتشاور مع إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات.

لذلك، لن تشكل جلسة الاستماع التفاعلية غير الرسمية إضافة إلى حجم عمل إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات.

ووفقا لذلك، فإنه في حالة اعتماد الجمعية العامة لمشروع القرار A/68/L.45، لن تنشأ متطلبات إضافية في إطار الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥.

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار A/68/L.45، المعنون "نطاق وطرائق الاستعراض والتقييم الشاملين للتقدم المحرز في الوقاية من الأمراض غير المعدية ومكافحتها". هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اعتماده؟

اعتمد مشروع القرار A/68/L.45 (القرار ٦٨/٢٧١).

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): أعطي الكلمة الآن للمراقب عن الاتحاد الأوروبي.

السيد بولسن (الاتحاد الأوروبي) (تكلم بالإنكليزية): يشرفني أن أتكلم باسم الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء. ونود أن نعرب عن الشكر والتقدير العميق للسفير فرانكينيت، الممثل الدائم لبلجيكا، والسفير راتري، الممثل الدائم لجامايا، على جهودهما التي لا تكل في تيسير المناقشات بشأن القرار ٦٨/٢٧١، وعلى عملهما الرائع فيما يتعلق بإجراء المشاورات بشكل منفتح وشفاف.

أولا، يؤكد الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء بشكل لا لبس فيه التزامهما بتنفيذ الإعلان السياسي لاجتماع الجمعية العامة الرفيع المستوى المعني بالوقاية من الأمراض غير المعدية ومكافحتها المعقود في عام ٢٠١١ (القرار ٦٦/٢).

جرى إطلاع الأمانة العامة للجمعية العامة عليه في ٣٠ نيسان/أبريل ٢٠١٤.

”في الفقرة ١ من مشروع النص، تقرر الجمعية العامة عقد اجتماع رفيع المستوى في ١٠ و ١١ تموز/يوليه ٢٠١٤، يتألف من جلسات عامة وحلقات نقاش. وأود أن أؤكد أن الاجتماعات المذكورة آنفا هي جلسات للجمعية العامة، وبالتالي سينطبق عليها النظام الداخلي للجمعية. ومن ثم، سيجري التقيد بالممارسة المتبعة في الجمعية العامة أيضا، فيما يتعلق بتسيير الجلسة، كما هو الحال في كل جلسات الجمعية العامة“.

إن البرازيل ملتزمة بمكافحة الأمراض غير المعدية. وبينما تستعد الدول الأعضاء للتفاوض بشأن مشروع الوثيقة الختامية للاجتماع الرفيع المستوى، أود أن أؤكد للجمعية العامة مشاركة وفد بلدي بشكل بناء.

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): أود أن أعرب عن خالص الشكر والتقدير للميسرين، الممثل الدائم لبلجيكا والممثل الدائم لجامايكا، اللذين أحرىا بصبر واقتدار مناقشات ومفاوضات معقدة خلال المشاورات غير الرسمية، وجميع الدول الأعضاء على إسهاماتها القيمة فيما يخص النجاح في اتخاذ القرار ٦٨/٢٧١.

بذلك، تكون الجمعية العامة قد اختتمت هذه المرحلة من نظرها في البند ١١٨ من جدول الأعمال. رُفعت الجلسة الساعة ١٢/٣٠.

غير الحكومية ومنظمات المجتمع المدني والمؤسسات الأكاديمية والقطاع الخاص بأسلوب منفتح وشفاف.

ولا يزال الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء ملتزمين التزاما قويا بكفالة تحسين مشاركة تلك الأطراف الفاعلة في اجتماعات الأمم المتحدة ذات الصلة وجعلها أكثر انفتاحا وشفافية. وسنواصل المشاركة بنشاط في المناقشات بشأن الأمراض غير المعدية ونتطلع إلى إجراء استعراض ناجح وشامل للجميع بصورة كاملة في تموز/يوليه.

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): أعطي الكلمة لممثل البرازيل.

السيد فافيرو (البرازيل) (تكلم بالإنكليزية): أهنيئ الميسرين، السفيرين بينيدكت فرانكينت (بلجيكا) وكورتني راتري (جامايكا)، على جهودهما الناجحة فيما يخص اتخاذ القرار ٦٨/٢٧١، المعنون ”نطاق وطرائق الاستعراض والتقييم الشاملين للتقدم المحرز في الوقاية من الأمراض غير المعدية ومكافحتها“. وأود أيضا أن أشكر وفد ترينيداد وتوباغو على تنسيقه بالنيابة عن مجموعة الـ ٧٧ والصين، وجميع الدول الأعضاء على إسهاماتها البناءة.

وفي ضوء الوقت المستغرق للنظر في هذه المسألة وما لذلك من أهمية لتحقيق توافق الآراء، من الأهمية بمكان الإشارة إلى أن النظام الداخلي للجمعية العامة سيُطبق على عملية الاستعراض بشأن الأمراض غير المعدية. وبخصوص هذه المسألة بالذات، أود أن أسجل في محضر الجلسة الإيضاح التالي من رئيس إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات في رسالة وجهها إلى الميسرين.

”أكتب إليكما ردا على طلبكما المقدم بصفحتكما الميسرين فيما يتعلق بنص مشروع القرار المعنون ”نطاق وطرائق الاستعراض والتقييم الشاملين للتقدم المحرز في الوقاية من الأمراض غير المعدية ومكافحتها“، والذي